

Zmluva o výpožičke č. 2026001663

uzatvorená podľa § 659 OZ a § 115 ods. 1 Štatútu mesta Košice

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ: **MESTO KOŠICE**
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, DPA, primátor
sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
bankové spojenie: Prima banka, a.s.
IBAN SK 46 5600 0000 0004 4248 5033
IČO: 00691135
„ďalej len požičiavateľ“

a

Vypožičiavateľ: **Mestská časť Košice – Nad jazerom**
štatutárny orgán: Ing. Mgr. Lenka Kovačevičová, starostka
sídlo: Poludníková 7, 040 12 Košice
bankové spojenie: VÚB banka, a.s.
IBAN: SK2302000000000014928512
IČO: 00691038
„ďalej len vypožičiavateľ“

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je výpožička nebytových priestorov: 5 miestností a chodba o celkovej výmere 215 m², nachádzajúce sa na prízemí v budove bývalej Základnej školy na Galaktickej ulici v Košiciach - stavba so súpisným číslom 2226, na parcele C KN č. 3375, katastrálne územie: Jazero, obec: Košice – Nad Jazerom, okres: Košice IV, evidované Okresným úradom Košice, katastrálnym odborom na LV č. 3214.
2. Predmet výpožičky je vo výlučnom vlastníctve Mesta Košice, Trieda SNP 48/A Košice.

Článok III. Účel výpožičky

1. Vypožičiavateľ bude prenajaté priestory užívať na účely zriadenia a prevádzkovania miestností pre okrskové komisie pre konanie referenda, ktoré bolo vyhlásené rozhodnutím prezidenta SR č. 60/2026 Z.z. zo dňa 20.04.2026, a vykoná sa dňa 04. júla 2026.

Článok IV. Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú - dňa 04.07.2026 od 05:00 hod do 24:00 hod – tzn. spolu 19 hodín.

Článok V. Podmienky úhrad za služby

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje prevádzkové náklady vo výške 25,85 eur uhradiť na účet požičiavateľa vedený v Prima banka a.s., IBAN SK 46 5600 0000 0004 4248 5033, variabilný symbol - číslo zmluvy, najneskôr do 17.07.2026.
2. Platby za služby (prevádzkové náklady), spôsob ich výpočtu a ich výška sú uvedené vo výpočtovom liste, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.

Článok VI. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.

2. Vypožičiavateľ prehlasuje že bol oboznámený s pokynmi a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
4. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
5. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má urobiť a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
6. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku škody je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
8. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
9. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť neprístupnosť ostatných nebytových priestorov budovy pre verejnosť v čase výpožičky.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva môže byť menená, dopĺňaná a zrušená len formou písomného dodatku k tejto zmluve.
2. Vzťahy upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme, vážne, zrozumiteľne, nie v tiesni ani nie za nápadne nevýhodných podmienok.
4. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 2 rovnopisy obdrží vypožičiavateľ a 3 rovnopisy obdrží požičiavateľ.
5. Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom zmluvy a súhlasia s ním, čo potvrdzujú svojim podpisom.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
7. Príloha č. 1 - výpočet prevádzkových nákladov

- 3 -07- 2026
V Košiciach

V Košiciach *L. G. Kovač*

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Jaroslav Polaček, DPA
primátor mesta Košice

.....
Ing. Mgr. Lenka Kovačevičová
starostka MČ

**Výpočet prevádzkových nákladov pre "Zmluva o výpožičke",
v SZ Galaktická 9, 040 12 Košice, pre MČ Košice - Nad Jazerom.**

Referendum		zmluva č.		
Celková vykurovaná plocha za objekt rozpočítavania v (m ²)		6 705,00		Podiel
Prenajatá plocha (m ²)		215,00	3,21%	0,0321
Percentuálny podiel tepla na ÚK v uvedenom období			0,00%	0,00
Počet osôb v prenajatej časti		10		
Doba prenájmu od 04.07.2026 do 04.07.2026		19,0	kWh	počet hodín
Priemerná hodinová spotreba tepla na 1 m ² v kW denný režim		0,00000	0,00	589
Smerné číslo hodinovej spotreby studenej vody na 1 osobu v m ³		0,00332		
Koeficient hodinovej spotreby zrážkovej vody na 1 m ²		0,00004		
Hodinová spotreba elektriny na 1 m ² bez DPH v kW		0,00225		
Smerné číslo hodinovej spotreby elektriny na 1 osobu v kWh		0,01948		
Hodinové náklady na vykurovanie		8,49666		
Percentuálny podiel na vykurovanie (júl)		1,35000		
Hodinové náklady na vykurovanie (júl)		11,47049		
Počet hodín - regulácia nastavená na vyšší režim		0		
Odhadované náklady na upratovanie na 1 m2 v €		0,02	počet akcií	1
Náklady za teplo na ÚK	cena v €	kWh / kW	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady za variabilnú zložku tepla	0,1186	646 111,11	76 628,78	94 253,40
Náklady za fixnú zložku tepla	284,3452	128,7576	36 611,61	45 032,27
Náklady za dodané teplo na vykurovanie za objekt rozpočítavania				139 285,67
Náklady za studenú vodu	nákl.1 m ³ v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
Vodné a stočné	3,6904	1 490	5 498,77	6 763,49
Náklady za zrážkovú vodu	nákl.1 m ³ v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady na zrážkovú vodu	1,6220	2 524,73	4 095,03	5 036,89
Náklady za elektrinu	nákl.1 kWh v €	kWh	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady za elektrinu v celom objekte, variabilná zložka		33 205	8 177,68	9 731,44
Náklady za elektrinu, pevná zložka a platba za odberné miesto		14 231	3 504,72	4 170,62
Náklady za elektrinu celkom	0,2463	47 436	11 682,40	13 902,06
Náklady nájomcu za teplo na ÚK	cena v €	kWh / kW	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady za variabilnú zložku tepla	0,1186	0,0000	0,00	0,00
Náklady za fixnú zložku tepla	284,3452	0,0000	0,00	0,00
Náklady konečného spotrebiteľa (€)				0,00
Náklady nájomcu za studenú vodu	nákl.1 m ³ v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
Vodné a stočné	3,6904	0,630	2,33	2,86
Náklady nájomcu za zrážkovú vodu	nákl.1 m ³ v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
Zrážková voda, podiel na ploche	1,6220	0,1756	0,28	0,35
Náklady nájomcu za elektrinu	nákl.1 kWh v €	kWh	€ bez DPH	€ s DPH
Nákl. za elektr. v prenajatom objekte var. zl. (podľa plochy)		9,20	2,26	2,69
Náklady za elektrinu, pevná zl. za odber.miesto, podľa osôb		3,70	0,91	1,08
Celkové náklady za elektrinu v prenajatom objekte	0,2463	12,90		3,78
Prevádzkové náklady pre krátkodobý prenájom				€ s DPH
	Teplo			0,00
	Príplatok za zvýšenie nákladov na vykurovanie celej budovy			0,00
	Studená voda			2,86
	Zrážková voda			0,35
	Elektrina			3,78
	Poplatok za spracovanie údajov			18,86
	Upratovanie			
Košice, 23. 06. 2026	Spolu			25,85